

**Zeitschrift:** Der schweizerische Republikaner

**Herausgeber:** Escher; Usteri

**Band:** 1 (1798)

**Artikel:** Commissionalbericht des grossen Raths über den künftigen Zustand der Fremden in Helvetien

**Autor:** Zimmermann

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-543158>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

freien Nation wäre, von Menschen diplomatische Be-  
weise von Freiheit zu fordern: — er wird lebhaft un-  
terstützt. — Custor folgt Anderwerths Antrag. Car-  
rard widerlegt Jominis Bemerkungen als überflüssig.  
Der §. wird mit Anderwerths Zusatz angenommen.

Der 3. §. wird einmüthig unverändert beschlossen.

Ruzet findet den 4. §. überflüssig und für das  
Direktorium zu belästigend, weil wenn sich ein Frem-  
der in einem Ort gut aufgeführt hat, er das gleiche  
wohl auch in einem andern Ort thun wird, und es also  
hinlänglich ist, wenn er mit einem Attestat vom Re-  
gierungsstatthalter versehen ist. Anderwerth unter-  
stützt das Gutachten, weil das Direktorium die genaueste  
Aufsicht über die Fremden haben muß. Kuhn findet  
den §. auch sehr nothwendig wegen der wichtigen Po-  
lizei über Fremde, welche besonders im Anfang eines  
umgeschaffnen Staates wichtig ist. Der §. wird unver-  
ändert beschlossen.

Der 5, 6. und 7. §. werden einmüthig sogleich  
unverändert angenommen.

Custor will den 8. §. nicht annehmen, indem er  
auf dem schon vorgeschlagenen Probejahr beharrt,  
denn sagt er, man macht im Militär auch keinen so  
gleich zum General, ehe er Proben seiner Fähigkeiten  
abgelegt hat, also ist diese Uebung nicht bloß in Klö-  
stern zu Hause.

Carrard stimmt dem Rapport bei, weil das  
Interesse des Ganzen sowohl, als auch das der ein-  
zelnen Theile, die Ansiedlung der Fremden wünschbar  
macht. Der Paragraph wird angenommen.

Anderwerth fragt, ob Fremde die sich nicht  
häuslich in Helvetien niederlassen, in demselben lie-  
gende Güter sich anzukaufen die Erlaubniß haben sol-  
len. Secretan begehrt, daß diese Frage ihrer Wich-  
tigkeit und Unvorhergesehenheit wegen der Kommis-  
sion zu näherer Untersuchung übergeben werde. Die-  
ser Antrag wird angenommen.

Cartier glaubt, der 9. § des Gutachtens sey,  
obgleich dem 21. § der Konstitution gemäß doch noch  
zu begünstigend für die Fremden, er wünscht daher  
daß demselben noch beigefügt werde, sie sollen wie  
die Nichtgemeinds-genossen nach dem 11. § des Bür-  
gerrechtsbeschlusses zu den Gemeindsausgaben beitra-  
gen. Kuhn beweist diesen Zusatz als überflüssig, weil  
er schon im Sinn des Paragraphen selbst liege. Der  
Paragraph wird unverändert angenommen.

Huber wünscht Abänderung des 10. § der dem  
Minister und dem Direktorium zu drückend ist.

Kuhn sagt, Aufsicht über die Fremden macht  
einen höchst wichtigen Theil der Polizei aus; zudem  
soll Helvetien nicht den Auswurf aller andern Natio-  
nen in seinen Schoos aufnehmen, und keine andere  
Gewalt kann diese Polizei so gut und so allgemein  
gleichformig besorgen, als das Direktorium, daher be-  
gehre ich Beibehaltung des Rapports.

Huber glaubt, die Fremden sollen gleiches Recht

und Maaß haben wie die Einheimischen, und wenn  
sie sich also ungebührlich aufführen auch unter den  
gleichen Richtern stehen, folglich soll dieser §. ganz  
durchgestrichen werden. Schlumpf sagt, da dieser  
§. nicht bloß von schlechtem Verhalten, sondern auch  
davon spricht, wann die Fremden in Fall kommen  
könnten, der Nation zur Last zu fallen, so stimme ich  
Kuhn bei. Wyder folgt auch Kuhn. Secretan  
unterstützt den §. und schlägt einzig eine etwas abge-  
änderte Redaction vor, welcher Huber beistimmt,  
und welche angenommen wird.

Der 11. § wird unverändert einmüthig ange-  
nommen.

Auf Anderwerths Antrag wird dem 12. §.  
einzig beigelegt, daß solche Fremde auf andere Bür-  
gerrechte Verzicht thun, und den Bürgereid leisten  
sollen.

Der 13. 14. 15. und 16 § werden unverändert  
sogleich angenommen.

Die Fortsetzung im 180 Stük.

### Commissionalbericht des grossen Raths über den künftigen Zustand der Fremden in Helvetien, vorgelegt von Zimmermann.

Bürger Gesetzgeber!

Die Commission, welche Sie über den künftigen  
Zustand der Fremden in Helvetien niedersetz haben,  
glaubte diesen Gegenstand aus einem Gesichtspunkt  
umfassen zu müssen, der den aufgeklärten Stellvertre-  
tern einer edeln und freien Nation würdig ist. Ent-  
fernt von allen kleinlichen Rücksichten auf einzelnes  
momentanes Privatinteresse, entfernt von allen schies-  
sen Grundsätzen intolleranter Selbstsucht, faßte ihre  
Commission nur das allgemeine Wohl der Republik  
ins Auge, und nur die Würde derselben, nur ihre  
wahre Größe lag ihr am Herzen. Diese Republik,  
die unser Vaterland ist, muß immer die edle Verfechter-  
in der lewig wahren Grundsätze der Freiheit und  
Gleichheit seyn, auf denen ihr ganzes Wesen beruht —  
Diese Republik muß von ihrer Wiege an Europa das  
Beispiel einer aufgeklärten und weisen Politik geben,  
und immer müssen ihre Gesetze das Gepräge der  
ächten Toleranz und der Achtung für Menschenrechte  
tragen. Ein Staat — er mag auch so klein seyn als  
er will — der sich nie von diesen Grundsätzen entfernt,  
wird immer eine sehr ehrwürdige Stelle in der Ge-  
schichte einnehmen. Ein Volk, das sich ganz nach  
diesen Grundsätzen bildet, wird immer ein mächtiges  
Volk seyn — und eine Republik, deren Stellvertreter  
immer von dem gleichen wohlthätigen Geist besetzt  
sind, wird der Zufluchtsort aller aufgeklärten, thätig-  
gen, weisen und tugendhaften Menschen werden. —  
Wie im einzelnen Leben das Wahre nur bleibt,

und das Schiefe verschwindet, wie da nur das Gute eigentlich lohnt, und das Schlechte am Ende immer in Nachtheile und in Untergang stürzt, so ist es auch im Großen, in der Anwendung auf ganze Regierungen, Staaten und Völker. — Das Volk, welches Europa das erste Beispiel der Freiheit gab, hat auch nichts von seiner Kraft und seiner Selbstständigkeit verlohren, und lebt im Bunde mit der großen Nation aufs neue einer hoffnungsvollen Zukunft entgegen; und monarchische Regierungen, die das größte Beispiel der Intoleranz, des Despotismus und der Selbstsucht gaben, sind in dem Stroh der Zeit untergegangen.

Bürger Gesetzgeber, es ist ihre heilige Pflicht, immer das Wahre, das Gute, das Große einzig zu beherzigen, und immer jede kleine Leidenschaft des Eigennutzes zu entfernen, die ihrer unwürdig ist, und nur in verdorbenen Menschennaturen Wurzeln schlagen kann. — Die Anwendung der Grundsätze, auf denen unsere Republik beruht und von denen sie deseelet sind, darf nicht nur auf die gegenwärtigen Bürger Helvetiens statt finden, sondern sie sind als Gesetzgeber und Menschen verpflichtet, sie mit weiser Maßigung, die am ersten alle guten Zwecke erreicht, so weit möglich auszudehnen. Die Erfahrung der Geschichte beweist überdies zur Genüge, wie wohlthätig immer für alle Staaten milde Gesetze gegen Fremde und eine aufgeklärte, auf Menschenliebe gegründete Politik war.

Die Selbstsucht und der Neid, welche Fremdlingen ein Land versperren, worin sie gerne wohnen möchten, versperren dieses Land auch zugleich aller Industrie, aller Kultur, aller Vervollkommnung in Künsten und Wissenschaften und allem Nationalreichthum. — Durchgehn Sie die Staaten von allen Welttheilen, und Sie werden auf jedem Blatt ihrer Geschichte diese Wahrheit bestätigt finden. Regierungen, welche gegen Fremde hingegen gefällig und human waren, und ihnen gerne einen Zufluchtsort in ihren Ländern gestatteten, wurden dafür immer durch tausend wesentliche Vortheile, in Rücksicht auf den Staat, belohnt.

Eine Republik, deren Volk ein armes Volk ist; — eine Republik, die ihren Reichthum einzig aus der Industrie und der Handlung schöpfen muß; eine Republik, die auf einem System beruht, welches die dringende Nothwendigkeit mit sich führt, eine große Masse von Kenntnissen, Künsten und Wissenschaften in ihrem ganzen Umfang zu verbreiten, muß nützlichen Fremden ihre Thore öffnen.

Ein Land, das so viele Naturvorzüge hat — ein Land, das um der Seltenheit seiner Reize willen von allen Ausländern besucht und geliebt wird — ein Land, das dem Forschungstrieb der Menschen unerschöpfliche Quellen darbietet, das darf nicht karg seyn — das darf vor Fremden seine Grenzen nicht schließen.

Ein Volk endlich, das unter einer glücklichen Verfassung lebt — das auf dem Wege der Vervollkommnung zu seiner hohen Bestimmung immer fortschreiten will — ein Volk, das durch seine glückliche Lage, durch

die Einfachheit seiner Sitten und Grundsätze und durch die Mannigfaltigkeit seiner Sprachen der Bindungspunkt zwischen verschiedenen Nationen seyn kann — ein Volk, das die heiligen Menschenrechte in ihrer ganzen Ausdehnung ehrt und vertheidigt, dessen Beispiel für die gute Sache unendlich viel entscheiden kann — ein solches Volk darf keinem andern an Humanität nachstehn.

Es muß in seinen schönen Bergen den Tempel der Freiheit und Sicherheit allen Gleichheit liebenden Menschen aufschließen — es muß alle fremden Brüder mit offenen Bruderarmen aufnehmen.

Dieses, Bürger Gesetzgeber, sind die Grundsätze, welche ihre Commission bei ihrem aufgetragenen Gegenstand belebten, und nach welchem sie die Ehre hat, Ihnen folgenden Beschluß vorzulegen.

#### An den Senat.

In Erwägung der Nothwendigkeit, den künftigen Zustand der Fremden, welche sich in Helvetien häuslich niederzulassen wünschten, gesetzlich zu bestimmen.

In Erwägung, daß das Nationalinteresse, die politische Aufklärung, und die Grundsätze der Freiheit und Gleichheit, so wie die Anerkennung allgemeiner Menschenrechte es erfordern, daß den Fremden alle Erleichterung zu ihrer Aufnahme in Helvetien gestattet werde.

In Erwägung endlich, daß es zweckmäßig sey, daß diese Aufnahme mit der gehörigen Vorsicht und Ordnung geschehe, und die Republik dabei nicht in Nachtheile gerathe,

beschließt der große Rath:

#### I.

Jeder Fremde — Emigranten der fränkischen und anderer auf das repräsentative System gegründeten neuern Republiken ausgenommen — der sich in Helvetien häuslich niederlassen will, muß dazu von dem Vollziehungsdirektorium einen Erlaubnißschein erhalten.

#### 2.

Um diesen Erlaubnißschein zu erhalten, darf ein solcher Fremder nur ein befriedigendes Zeugniß seiner guten Ausführung und einem Heimathschein, mit der Erklärung, wie er sich, und, im Fall er Familie haben sollte, auch seine Familie erhalten könne, aufweisen.

#### 3.

Jeder Fremde ist schuldig, dabei sogleich die Erklärung von sich zu geben, an welchem Orte in Helvetien er sich niederlassen wolle.

#### 4.

Wenn ein Fremder in der Folge seinen Aufenthaltsort verändern will, so soll er jedesmal die Erlaub-

nist dazu aufs neue von dem Direktorium erhalten, die ihm stets gestattet werden soll, insofern keine gegründete Klagen gegen ihn eingehen.

5.

Keine Munizipalität soll einen Fremden, ohne daß er ihr den Erlaubnißschein vorgewiesen habe, in ihrem Orte ansiedeln lassen.

6.

Der Minister des Innern hält ein genaues Verzeichniß aller Fremden, die einen solchen Erlaubnißschein von dem Direktorium erhalten haben.

7.

Jeder Fremde erhält durch diesen Erlaubnißschein das Recht, sein Gewerbe, Kunst oder Wissenschaft ungehindert und wie die Bürger in Helvetien zu treiben.

8.

Jeder Fremde erhält dadurch auch das Recht, sich liegende Gründe und Häuser ohne Einschränkung, wie jeder Bürger in Helvetien, anzukaufen.

9.

Der in Helvetien sich niederlassende Fremde ist den gleichen Auflagen, der Wache, Miliz und überhaupt allen Lasten und Beschwerden, wie helvetische Bürger, unterworfen.

10.

Wenn ein solcher Fremder sich böswilliger Absichten gegen das Vaterland verdächtig, oder seine Sittlichkeit ihn der Ehre des Bürgerrechts unwürdig machen würde, wenn endlich seine Aufführung besorgen ließe, daß er oder seine Familie dem Staate zur Last fallen könnte, so soll die Munizipalität, in deren Ort er sich niedergelassen hat, verbunden seyn, ungesäumt die Anzeige davon der Verwaltungskammer des Kantons zu machen, welche es sogleich durch den Kanal des Ministers der Polizei dem Direktorium anzeigt.

11.

Das Vollziehungsdirektorium wird in solchem Falle nach seiner Weisheit entscheiden.

12.

Ein Fremder, welcher sich zwanzig Jahre, von dem Tage der gegebenen Erklärung an, die im 3. Artikel festgesetzt ist, in Helvetien aufhält, sich nützlich gemocht hat; und günstige Zeugnisse seiner Aufführung und Sitten von der Munizipalität seines Wohnorts dem Vollziehungsdirektorium aufweisen kann, erhält dadurch das helvetische Bürgerrecht.

13.

Das Vollziehungsdirektorium hält ein genaues Verzeichniß derjenigen Bürger, welche auf diese Art das Bürgerrecht erlangt haben.

14.

Diejenigen Fremden, welche gegenwärtig in Helvetien angefesselt sind, und die nicht in dem Falle waren, durch den 19. Artikel der Constitution zu helvetischen Bürger aufgenommen zu werden, sind gehalten in dem Zeitraum von 4 Monaten, von dem Tag der Bekanntmachung dieses Gesetzes an, die im 1. 2. und 3. Artikel bestimmten Erfordernisse zu erfüllen.

15.

Wenn in dem Zeitraum von 4 Monaten, von dem Tag der Bekanntmachung dieses Gesetzes an, solche im 14. Artikel bezeichnete, angefesselten Fremde ihren Munizipalitäten keinen Erlaubnißschein vorweisen, so soll die Anzeige davon auf gleiche Weise geschehn, wie es der 10te Artikel bestimmt.

16.

Wenn aber solche im 14. Artikel bezeichnete Fremde, die 1. 2. und 3. Artikel bestimmten Erfordernisse erfüllt haben, so sollen sie, von dem Tag ihrer frühern Niederlassung an, nach den im 12. Artikel beobachteten Formen, in einem Zeitraum von 20. verfloffenen Jahren das helvetische Bürgerrecht erhalten.

17.

Die gesetzgebenden Räte können jederzeit Fremden, welche sich um die Republik besonders verdient machen, durch ein Dekret das Bürgerrecht ertheilen, ohne an den durch die Constitution bestimmten Zeitraum gebunden zu seyn, weil es sich offenbar ergibt, daß der Buchstabe der Constitution hierin nur auf die gewöhnlichen Fälle angewandt werden muß, und der Geist derselben die Gesetzgebung nie eines so schönen Rechts berauben wollte.

### Kleine Schriften.

17. Etwas über die Bürgerrechte. — Ein Bogen in Fol. Unterzeichnet J. J. Künzli im Namen der Hinterfassen des Distrikts Langenthal. J. H. Ebinger, Fabricant, im Namen der Hinterfassen des Distrikts Wangen.

Eine Bittschrift an die gesetzgebenden Räte, die wünscht, daß die über 10 Jahr in den Gemeinden gefessenen Hinterfassen, alle bürgerlichen Rechte und Genüsse unentgeltlich, die neuern Hinterfassen gegen eine billige Entschädigung erhalten.